

(タイトルページ)

英国保健安全庁は、2023年6月8日に、「炎天下での作業： 使用者は労働者を助けるように求められています。」と、使用者に呼びかけました。

○この資料の作成年月日：2023年6月19日

○この資料の作成者：唐沢 正義

労働衛生コンサルタント（労働衛生工学）

資料の所在 66	http4s://press.hse.gov.uk/2023/06/08/working-in-hot-weather-employers-asked-to-helpworkers/?utm_source=hse.gov.uk&utm_medium=referral&utm_campaign=press-channels-push&utm_term=hot-temp& 及び FacebookTwitterLinkedInWhatsAppEmailCopy LinkShare
この資料の発行者	Health and Safety Executive(英国保健安全庁)
この資料の発行日	8th June 2023 (2023年6月8日)
この資料の標題	Working in hot weather: Employers asked to help workers (炎天下での作業： 使用者は労働者を助けるように求められています。)

Employers need to act to make sure their workers are protected during periods of extreme hot weather this summer. That's the message from the Health and Safety Executive (HSE) – the country's workplace regulator. The UK Health Security Agency and the Met Office have issued a yellow heat-health alert for the coming days (Friday June 9 through to Monday June 12). The alert is the first to be issued in 2023.	使用者は、この夏の猛暑の間、労働者を確実に保護するために行動する必要があります。 これは、英国の労働規制機関である HSE (Health and Safety Executive) からのメッセージです。 英国健康安全庁及び気象庁は、今後数日間 (6月9日 (金) から12日 (月) まで)、黄色の暑さ・健康警報を発令しました。この警報は、2023年に発令される最初のものであります。
--	--

HSE says this alert – and the record high temperatures seen in Great Britain last summer – should prompt employers to take action to protect those working both inside and outside in extreme heat.

There is no legal maximum temperature for workplaces but the regulator is calling on employers to be responsible.

HSE saw a surge in people seeking advice during summer 2022 – with visits to its online hot weather working guidance increasing by nearly a thousand percent and the number of concerns relating to hot weather reported to HSE almost doubling in July, when temperatures exceeded 40°C for the first time in history.

Employers must assess risks to the health and safety of their workers by law, including risks from extreme weather such as heat waves. While there is no legal maximum temperature for workplaces, heat is classed as a hazard and should be treated like other hazards.

HSE says everyone – whether working indoors or outdoors – is at risk and employers should discuss with workers changes to manage the risk.

HSE is asking employers to consider simple and cheap measures such as:

- Making sure workplace windows can be opened or closed to prevent hot air from circulating or building up.
- Using blinds or reflective film on workplace windows to shade workers from the sun.
- Placing workstations away from direct sunlight and heat sources.

HSEは、この警告と昨年夏に英国で観測された記録的な高温により、使用者は猛暑の中で屋内外で働く人々を守るための行動を取るよう促されるべきだと述べています。

職場の最高気温は法律で定められていませんが、規制当局は使用者に対して責任を持つよう呼びかけています。

HSEでは、2022年夏にアドバイスを求める人が急増し、オンライン上の暑さ対策ガイダンスへのアクセスが約1000%増加したほか、史上初めて気温が40度を超えた7月には、HSEに報告された暑さに関する懸念事項の数がほぼ2倍に増加しました。

使用者は、熱波のような異常気象によるリスクを含め、労働者の健康及び安全に対するリスクを法律によって評価しなければなりません。職場の最高気温が法律で定められているわけではありませんが、暑さはハザードに分類され、他のハザードと同様に扱われるべきです。

HSEは、屋内又は屋外を問わず、すべての人がリスクにさらされているとし、使用者はリスクを管理するための変更について労働者と話し合う必要があると述べています。

HSEは、使用者に対して、以下のような簡単で安価な対策を検討するよう求めています：

- 職場の窓を開閉できるようにして、熱気の循環や蓄積を防ぐ。
- 職場の窓にブラインド又は反射フィルムを使用し、日差しを遮る。
- 直射日光及び熱源から離れた場所に作業台を配置する。

- Putting insulation around hot pipes and machinery.
- Offering flexible working patterns so workers can work at cooler times of the day.
- Provide free access to drinking water.
- Relaxing dress codes if possible.
- Providing weather-appropriate [personal protective equipment](#)
- Encouraging workers to remove [personal protective equipment](#) when resting (ideally in shaded areas) to cool off.
- Sharing information about the symptoms of heat stress and what to do if someone is affected.
-

Many firms are already taking steps to adapt to Great Britain’s changing climate. Nottingham-based engineering firm CNTL Ltd found that measures as simple as changing the lightbulbs helped workers.

Dane Rawson, Director of CNTL Ltd, said: “The heat was getting unbearable so we brought everyone together to agree what we could do. We moved to flexible hours to suit staff. Some went with 5am to 1pm. We also replaced our lightbulbs to LEDs, which give off a lot less heat. Longer-term we’re starting to think about work we can get done on the roof so it absorbs less heat.”

John Rowe, HSE’s Head of Operational Strategy, said: “Last summer should have been a wakeup call for all employers. Climate change means we’re likely to get hotter summers and that could have a big impact on the workforce of this country, affecting everything from health of

- 高温の配管及び機械の周りに断熱材を入れる。
- 涼しい時間帯に仕事ができるように、柔軟な勤務形態を提供する。
- 飲料水を自由に飲めるようにする。
- 可能であれば、ドレスコードを緩和する。
- 天候に応じた個人用保護具を提供する
- 労働者が涼むために休むとき（理想的には日陰の場所で）個人用保護具を外すよう奨励する。
- 熱ストレスの症状及び発症した場合の対処法に関する情報を共有する。

多くの企業が、英国の気候変動に適応するための対策をすでに講じています。ノッティンガムを拠点とするエンジニアリング会社 CNTL Ltd は、電球を変えるとという簡単な対策が労働者の助けになることを発見しました。

CNTL Ltd のディレクター、デー・ローソン氏は次のように語っています：
「暑さに耐えられなくなったので、みんなを集めて、自分たちに何ができるかを話し合いました。スタッフに合わせてフレックスタイム制に移行しました。朝 5 時から午後 1 時までという人もいました。また、電球を LED に交換し、熱の発生を大幅に抑えました。長期的には、熱を吸収しないような屋根の工事も考え始めています」。

HSE の運営戦略責任者であるジョン・ロウは、次のように述べています：
「昨年の夏は、すべての使用者にとって警鐘を鳴らすべきものでした。気候変動により、夏はより暑くなり、労働者の健康状態から建設現場の生産性まで、この国の労働力に大きな影響を与える可能性があります。」

workers to productivity on construction sites.

“We know all employers are under pressure and we don’t want to add to their burden but it’s vital they think hard now about simple and cheap measures they can put in place to support workers should we see extreme heat again this summer.

“The extreme heat we experienced in 2022 isn’t going away so sensible, supportive employers will be planning now how they should respond.”

Ends

私たちは、すべての使用者がプレッシャーにさらされていることを知っており、彼等の負担を増やしたくはありませんが、今夏再び猛暑が訪れた場合に労働者をサポートするために、簡単で安価な対策について今からよく考えておくことが重要です。」

「2022 年に経験した猛暑がなくなることはないので、賢明で協力的な使用者、どのように対応すべきかを今から計画しているはずです。」

(終わり)

Notes to Editors:

1. The Health and Safety Executive (HSE) is Britain’s national regulator for workplace health and safety. We prevent work-related death, injury and ill health through regulatory actions that range from influencing behaviours across whole industry sectors through to targeted interventions on individual businesses. These activities are supported by globally recognised scientific expertise. [hse.gov.uk](https://www.hse.gov.uk)
2. HSE news releases are available at: <http://press.hse.gov.uk>.
3. HSE guidance can be found at: [Temperature \(hse.gov.uk\)](https://www.hse.gov.uk/temperature)

編集者への注意事項

1. 保健安全庁 (HSE) は、職場の健康及び安全に関する英国の国家的な規制機関です。産業部門全体の行動に影響を与えるものから、個々の企業に的を絞った介入を行うものまで、幅広い規制措置を通じて、労働関連の死亡、負傷、健康を予防しています。これらの活動は、世界的に認められた科学的専門知識によって支えられています。
2. HSE のニュースリリースは、<http://press.hse.gov.uk> でご覧いただけます。
3. HSE のガイダンスは、以下のサイトでご覧いただけます: 温度 ([hse.gov.uk](https://www.hse.gov.uk))